

Los nomes asturianos de
aves: non paseriformes



Los nomes asturianos d'aves: non paseriformes

Serie: léxicos de los seres vivos

sabencia.net

Nomenclátor – Léxicos – Comprendoria

Citación encamentada:

Sabencia (2026): *Los nomes asturianos de les aves non paseriformes*. Sabencia (2ª edición).
<https://sabencia.net>

Semeya de portada: miagón euroasiáticu (*Athene noctua*).
Autor: Rubén Fernández Martínez

Esta obra ta sujeta a una llicencia Creative Commons d'usu abiertu, con reconocimientu de l'autoría y ensin obra derivada nin usos comerciales.

QUÉ YE SABENCIA

Sabencia ye una organización ensin porgüeyu que surge col envís d'andechar na normativización del idioma asturianu, el so ámbitu ye la ciencia. Ún de los oxetivos fundacionales de la organización establez el compromisu firme hacia la regulación taxonómica asturiana. Por esti motivu, la web de **sabencia.net** ufre una base de datos de consulta llibre y permanente con más de 10.000 nomes vernáculos asturianos de flora y fauna, conocida col nome de **Nomenclátor**, onde'l binomial científicu de cada especie queda venceyáu a un únicu nome referencial, estremándolu de los demás y dando solución rigurosa y de prestixu al asturianu.

Ún resultáu d'esta xera coleutiva ye la elaboración de **recursos léxicos** sobre flora y fauna. Nel presente documentu recuéyense los nomes asturianos de les aves non pasariformes.

MOTIVACIÓN

Nel sieglu XVIII el suecu Carl von Linné propunxo una normativa pa clasificar, ordenar y nomar con precisión y rigor a los seres vivos aportando lluz a un maremagnum indefiníu de términos onde toles llingües populares y ciencia enxareyaben. Como consecuencia, la ciencia obtuvo un preséu estable ya inequívocu na identificación de los organismos que la permitió avanzar ensin ambigüedades nin vacíos. De magar esti consensu científicu, los idiomas populares aprovecharonlu pa matizar el so propiu vocabulariu, refugando xeneralizaciones, definiendo vocablos y precisando términos. Les llingües con mayor númeru de falantes asumieron aína esti procesu, otres entamaronlu más tarde.

Tocántenes al asturianu, nes caberes décades hebo varios intentos d'acuriosar esta bayura idiomática y venceyala categóricamente a una especie binomial, abandonando la indefinición ya introduciéndolu na llista d'idiomes normalizaos nesta disciplina taxonómica. Anque la mayor parte de los trabayos precedentes apostaron por pasar de la xeneralización a la especiación y favorecer la elaboración de llistes patrón, suelen compartir varios rasgos qu'amenorguen el so potencial: amuesen esencialmente especies autóctones –cola visión centrada nel territoriu alministrativu asturianu actual–, cñense a poques especies o a grupos concretos, nun recopilen tolos sinónimos del territoriu y suelen ser publicaciones asturianas referenciaes dende una óptica non asturiana.

Sabencia garra'l testigu d'esta xera y da un reblagu más allá. Tomando l'idioma asturianu como llingua vehicular, la so amplia base de datos de nomes vernáculos permite afrontar la taxonomía asturiana con solvencia y enfotu plenos. Los resultaos obteníos na caxella de gueta del **Nomenclátor** da resultaos accesibles, fáciles, rápidos, precisos y actualizaos, ofreciendo'l términu científicu binomial pa cada especie con ún únicu nome vernáculu referencial. Amás y en casu d'habelos, da información tamién de la rellación de tolos sinónimos posibles, amosando la bayura llingüística y variedá dialeutal del idioma.

METODOLOGÍA Y ESTRUCTURA

La metodoloxía usada pa la base de datos del **Nomenclátor** encóntiase nun concienciudu y fondu trabayu recopilatoriu de tola bibliografía tradicional y moderna. L'ámbitu territorial abarca Asturias, Lleón, Zamora, Miranda de l Douro (Portugal) y partes de Cantabria y Salamanca; esclúise l'eonaviegu. El **Nomenclátor** nun ye un proyeutu zarráu, sigue evolucionando y ampliándose constantemente.

Como se dixo, la fortaleza de la información ofrecida nel **Nomenclátor** encóntiase nel venceyu inequívocu y únicu de cada nome científicu –especie por especie– con ún únicu nome asturianu y, nesti sen, cada nome asturianu con unu únicu binomial científicu.

Pal nome asturianu escoyíu como referencial procuróse siempre proponer el más espardíu pel dominiu del asturianu y, amás, qu'asuma la normativa de l'Academia de la Llingua Asturiana. Posteriormente, col oxetivu d'ampliar l'acervu asturianu de nomes vernáculos, tomamos los xenéricos como base pa la creación d'otros más específicos, añadiendo-yos un especificante d'acordies con dalguna carauterística fácilmente identificable y compartida con otres llingües o binomial. A esta información suministrada por especie acompañenla tamién, en casu d'habela, la llista de tolos sinónimos colos que se conoz, amás del nome castellanu ya inglés.

LOS RECURSOS LÉXICOS

Los **recursos léxicos** son extractos monográficos en pdf de la información consultable online del **Nomenclátor**. Sicasí, y a diferencia d'él, los **léxicos** dan tamién información axeitada de la clas, orde y familia de cada especie amosada.

Con estos documentos, **Sabencia** pretende ufrir un nuevu preséu más na divulgación científica n'asturianu, ateclando a l'accesibilidá y afalando a la distribución.

Al ser el **Nomenclátor** un proyeutu n'evolución, los **léxicos** tamién, esistiendo versiones según avancen los estudios y la información disponible. Na web va ufrise siempre el léxicu más actualizáu, diferenciáu de los anteriores por un número de versión.

NOTA

Col envís de nun faer mui llargu el documentu nes aves xebramos les non paseriformes de les paseriformes. Nesti casu, como yá se dixo tratamos los non paseriformes.

ANIMALIA

FILU: CHORDATA

CLAS: AVES

ORDE: Accipitriformes

Familia: Accipitridae

Accipiter nisus

Gabilán común

es: Gabilán común
en: Sparrowhawk

sin.: ferre
sin.: ferriu
sin.: ferruchu
sin.: fierre
sin.: férrez
sin.: ferriascu
sin.: ferrucu
sin.: ferrote
sin.: ferlamicu
sin.: ferresebes
sin.: ferriacu
sin.: galfarru
sin.: alferraz
sin.: alforracu
sin.: gabilán

Aegypius monachus

Utre prieta

es: Buitre negro
en: Monk vulture

sin.: utre
sin.: abutre
sin.: buitre
sin.: buitri
sin.: butre
sin.: butri
sin.: bruita
sin.: bruite
sin.: butrie
sin.: güitre
sin.: utra
sin.: uitre
sin.: utria
sin.: utru

Aquila adalberti

Águila ibérica

es: Águila imperial
en: Spanish imperial eagle

sin.: águila
sin.: aguiluchu

Aquila chrysaetos

Águila prieta

sin.: águila
sin.: águila negra
sin.: áigla
sin.: áiguila
sin.: áigueda
sin.: áliga
sin.: éguila
sin.: eila
sin.: aguiluchu
sin.: gablanchu
sin.: gabluchu
sin.: gaviluchu

es: Águila real
en: Golden eagle

Aquila fasciata

Águila bragada

sin.: águila

es: Águila perdicera
en: Bonelli's eagle

Aquila heliaca

Águila imperial

sin.: --

es: Águila imperial oriental
en: Eastern imperial eagle

Astur gentilis

Azor euroasiático

sin.: azor
sin.: ferre
sin.: galfarru
sin.: alferraz
sin.: taforru

es: Azor euroasiático
en: Northern goshawk

Buteo buteo

Buzacu común

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

es: Busardo ratonero
en: Common buzzard

Buteo lagopus

Buzacu calzáu

sin.: calcabalagares
sin.: milán
sin.: pardón

es: Busardo calzado
en: Rough-legged Buzzard

Circaetus gallicus

**Águila culebriega
europea**

sin.: águila
sin.: áigla
sin.: áiguila
sin.: áigueda
sin.: áliga
sin.: éguila
sin.: eila
sin.: aguiluchu
sin.: gablanchu
sin.: gabluchu
sin.: gabiluchu

es: Culebrera europea
en: Short-toed eagle

Circus aeruginosus

**Gabiluchu de les
xunqueres**

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

es: Aguilucho lagunero
occidental
en: Marsh harrier

Circus cyaneus

Gabiluchu blanquín

es: Aguilucho pálido

en: Hen harrier

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

Circus macrourus

Gabiluchu papublancu

es: Aguilucho papialbo

en: --

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

Circus pygargus

Gabiluchu cenicientu

es: Aguilucho cenizo
en: Montagu's harrier

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

Elanus caeruleus

Elanu común

es: Elanio común
en: Black-shouldered kite

sin.: --

Gypaetus barbatus

Frangüesu

es: Quebantahuesos
en: Lammergeier

sin.: fragüesu
sin.: frangüexu
sin.: frangüisu
sin.: farangüisu

Gyps fulvus

Utre común

es: Buitre leonado
en: Griffon vulture

sin.: utre
sin.: abutre
sin.: buitre
sin.: buitri
sin.: butre
sin.: butri
sin.: bruita
sin.: bruite
sin.: butrie
sin.: güitre
sin.: utra
sin.: uitre
sin.: utria
sin.: utru

Haliaeetus albicilla

Pigargu européu

es: Pigargo europeo
en: White-tailed sea-eagle

sin.: --

Haliaeetus leucocephalus

Pigargu americanu

es: Pigargo americano
en: Bald eagle

sin.: --

Harpia harpyja

Harpía

es: Arpía mayor
en: Harpy eagle

sin.: --

Hieraaetus pennatus

Águila calzada

sin.: águila
sin.: áigla
sin.: águila
sin.: áigueda
sin.: áliga
sin.: éguila
sin.: eila
sin.: aguiluchu
sin.: gablanchu
sin.: gabluchu
sin.: gavluchu

es: Águila calzada
en: Booted eagle

Milvus migrans

Milán prietu

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

es: Milano negro
en: Black kite

Milvus milvus

Milán rauforcáu

sin.: buzacu
sin.: bruzacu
sin.: bucecu
sin.: burdiyu
sin.: burzacu
sin.: buzacayu
sin.: gazapu
sin.: gucepu
sin.: guzapu
sin.: murzacu
sin.: calcabalagares
sin.: calcamontones
sin.: milán calcabalagares
sin.: pisabalagares
sin.: milán
sin.: bilanu
sin.: melanu
sin.: milanu
sin.: milatu
sin.: miletu
sin.: vilán
sin.: pardón

es: Milano real
en: Red kite

Morphnus guianensis

Harpía pequeña

sin.: --

es: Arpía menor
en: Crested eagle

Neophron percnopterus

Zapiguera

sin.: aligüerda
sin.: guilordu
sin.: guilluerda
sin.: lligüerda
sin.: llimpiamayaes
sin.: llimpiamayá
sin.: llimpiamayaes
sin.: palombie||a

es: Alimoche
en: Egyptian vulture

Parabuteo unicinctus

Buzacu d'Harris

sin.: --

es: Busardo mixto
en: Harri's hawk

Pernis apivorus

Abeyeru européu

es: Abejero europeo

en: Honey buzzard

sin.: buzacu

sin.: bruzacu

sin.: bucecu

sin.: burdiyu

sin.: burzacu

sin.: buzacayu

sin.: gazapu

sin.: gucepu

sin.: guzapu

sin.: murzacu

sin.: calcabalagares

sin.: calcamontones

sin.: milán calcabalagares

sin.: pisabalagares

sin.: milán

sin.: bilanu

sin.: melanu

sin.: milanu

sin.: milatu

sin.: miletu

sin.: vilán

sin.: pardón

Familia: Pandionidae

Pandion haliaetus

Águila pescadora

es: Águila pescadora

en: Osprey

sin.: --

Familia: Sagittariidae

Sagittarius serpentarius

Serpentariu

es: Secretario

en: Secretarybird

sin.: secretariu

ORDE: Anseriformes

Familia: Anatidae

Aix galericulata

Corú mandarín

es: Pato mandarín

en: Mandarin duck

sin.: corú

Aix sponsa

Corú carolín

es: Pato joyuyo

en: Wood duck

sin.: corú

Alopochen aegyptiacus

Gansu exipcianu

es: Ganso del Nilo

en: Egyptian goose

sin.: ánsar

sin.: corú

sin.: curru

sin.: patu

Anas acuta

Corú rabudu

es: Ánade rabudo

en: Northern pintail

sin.: corú

sin.: curru

sin.: patu

<i>Anas carolinensis</i>	Corú de Carolina sin.: corú sin.: curru sin.: patu sin.: zarceta	es: Cerceta americana en: green-winged teal
<i>Anas crecca</i>	Zarceta común sin.: corú sin.: curru sin.: patu sin.: zarceta	es: Cerceta común en: Eurasian teal
<i>Anas platyrhynchos</i>	Corú real sin.: corú sin.: coría sin.: coriyu sin.: curú sin.: curiyu sin.: currú sin.: curru sin.: patu sin.: paturru	es: Ánade azulón en: Mallard
<i>Anas rubripes</i>	Corú escuru sin.: corú sin.: curru sin.: patu	es: Ánade sombrío en: American black duck
<i>Anser albifrons</i>	Gansu caretu grande sin.: ánsar sin.: corú sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar careto en: White-fronted goose
<i>Anser anser</i>	Gansu bravu sin.: ánsar sin.: corú sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar común en: Greylag goose
<i>Anser brachyrhynchus</i>	Gansu picucurtiu sin.: ánsar sin.: corú sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar piquicorto en: Pink-footed goose
<i>Anser caerulescens</i>	Gansu la ñeve sin.: ánsar sin.: corú sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar nival en: Snow goose
<i>Anser cygnoides</i>	Gansu cisne sin.: --	es: Ánsar cisnal en: Swan goose

<i>Anser erythropus</i>	Gansu caretu pequeñu sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar chico en: lesser white-fronted goose
<i>Anser fabalis</i>	Gansu campestre sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar campestre en: Bean goose
<i>Anser indicus</i>	Gansu de tiesta rayona sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Ánsar índio en: Bar-headed goose
<i>Anser serrirostris</i>	Gansu de la tundra sin.: --	es: Ánsar de la tundra en: Tundra bean goose
<i>Aythya affinis</i>	Parru pequeñu sin.: --	es: Porrón bola en: Lesser scaup
<i>Aythya collaris</i>	Parru de collar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón acollarado en: Ring-necked goose
<i>Aythya ferina</i>	Parru européu sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón europeo en: Common pochard
<i>Aythya fuligula</i>	Parru moñuzu sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón moñudo en: Tufted pochard
<i>Aythya marila</i>	Parru boreal sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón bastardo en: Greater scaup
<i>Aythya nyroca</i>	Parru ferruñosu sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón pardo en: Ferruginous duck
<i>Biziura lobata</i>	Balbasía papuda sin.: --	es: Malvasía papuda en: Musk duck

<i>Branta bernicla</i>	Gansu caraprietu sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Barnacla carinegra en: Brent goose
<i>Branta canadensis</i>	Gansu canadianu sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Barnacla canadiense en: Canada Goose
<i>Branta hutchinsii</i>	Gansu de hutchins sin.: --	es: Barnacla de hutchins en: Cackling goose
<i>Branta leucopsis</i>	Gansu carablanco sin.: ánsar sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Barnacla cariblanca en: Barnacle goose
<i>Branta ruficollis</i>	Gansu de papubermeyu sin.: --	es: Barnacla cuellirroja en: Red-breasted goose
<i>Bucephala albeola</i>	Parru albeoláu sin.: --	es: Porrón albeolado en: Bufflehead
<i>Bucephala clangula</i>	Parru de güeyu mariellu sin.: coríu sin.: curru sin.: patu	es: Porrón osculado en: Goldeneye
<i>Bucephala islandica</i>	Parru d'Islandia sin.: --	es: Porrón islándico en: Barrow's goldeneye
<i>Cairina moschata</i>	Coríu mudu sin.: --	es: pato criollo en: Muscovy duck
<i>Callonetta leucophrys</i>	Coríu de collar sin.: --	es: pato acollarada en: ringed teal
<i>Clangula hyemalis</i>	Coríu raullargu sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Pato havelda en: Long-tailed duck
<i>Cygnus atratus</i>	Cisne prietu sin.: --	es: Cisne negro en: Black swan

Cygnus columbianus

Cisne pequeñu

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Cisne chico
en: Tundra swan

Cygnus cygnus

Cisne glayador

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Cisne cantor
en: Whooper swan

Cygnus melancoryphus

Cisne de pescuezu prietu

sin.: --

es: Cisne cuellinegro
en: Black-necked swan

Cygnus olor

Cisne común

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Cisne vulgar
en: Mute swan

CLAS: AVES

ORDE: Anseriformes

Familia: Anatidae

Dendrocygna autumnalis

Coríu arboreu de vientre prietu

sin.: --

es: suirirí piquirrojo
en: black-bellied whistling duck

CLAS: AVES

ORDE: Anseriformes

Familia: Anatidae

Lophodytes cucullatus

Merguyu capelludu

sin.: --

es: Serreta capuchona
en: Hooded merganser

Mareca americana

Corú xiblador americanu es: Silbón americano
en: American wigeon
sin.: corú
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curú
sin.: curiyu
sin.: currú
sin.: curru
sin.: patu

Mareca penelope

Corú xiblador européu es: Silbón europeo
en: Eurasian wigeon
sin.: corú
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curú
sin.: curiyu
sin.: currú
sin.: curru
sin.: patu

Mareca strepera

Corú cardosu es: Ánade friso
en: Gadwall
sin.: corú
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curú
sin.: curiyu
sin.: currú
sin.: curru
sin.: patu

Melanitta fusca

Zapateru especuláu es: Negrón especulado
en: Velvet scoter
sin.: corú
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curú
sin.: curiyu
sin.: currú
sin.: curru
sin.: patu

Melanitta nigra

Zapateru común es: Negrón común
en: Common scoter
sin.: corú
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curú
sin.: curiyu
sin.: currú
sin.: curru
sin.: patu

Mergellus albellus

Merguyu pequeñu

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Serreta chica
en: Smew

Mergus merganser

Merguyu grande

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Serreta grande
en: Goosander

Mergus serrator

Merguyu medianu

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Serreta mediana
en: Red-breasted merganser

Mergus squamatus

Merguyu chinu

sin.: --

es: Serreta china
en: Scaly-sided merganser

Netta rufina

Coríu bermeyu

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: patu

es: Pato colorado
en: Red-crested pochard

Oxyura australis

Balbasía australiana

sin.: --

es: Malvasía australiana
en: Blue-billed duck

Oxyura ferruginea

Balbasía andina

sin.: --

es: malvasía andina
en: andean duck

Oxyura jamaicensis

Balbasía roxa

sin.: --

es: Malvasía canela
en: Ruddy duck

Oxyura leucocephala

Balbasía tiestablanca

sin.: --

es: Malvasía cabeciblanca
en: White-headed duck

Oxyura vittata

Balbasía arxentina

sin.: --

es: Malvasía argentina
en: Lake duck

<i>Sibirionetta formosa</i>	Zarceta del Baikal sin.: --	es: cerceta del Baikal en: Baikal teal
<i>Somateria fischeri</i>	Éider d'antioyos sin.: --	es: Éider de anteojos en: Spectacled eider
<i>Somateria mollissima</i>	Éider común sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Éider en: Eider
<i>Somateria spectabilis</i>	Éider real sin.: --	es: Éider real en: King eider
<i>Spatula clypeata</i>	Cuyareta europea sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Cuchara común en: Northen shoveler
<i>Spatula cyanoptera</i>	Zarceta canela sin.: --	es: cerceta colorada en: cinnamon teal
<i>Spatula platalea</i>	Cuyareta arxentín sin.: --	es: cuchara argentino en: red shoveler
<i>Spatula querquedula</i>	Zarceta ronquiella sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Cerceta carretona en: Garganey
<i>Spatula rhynchotis</i>	Cuyareta australiano sin.: --	es: cuchara australiano en: Australasian shoveler
<i>Spatula smithii</i>	Cuyareta d'El Cabu sin.: --	es: cuchara de El Cabo en: Cape shoveler
<i>Spatula versicolor</i>	Zarceta capuchona sin.: --	es: pato capuchino en: silver teal
<i>Stictonetta naevosa</i>	Coríu pintu la rama sin.: --	es: pato pecoso en: freckled duck

<i>Tadorna cana</i>	Corión sudafricanu sin.: --	es: tarro sudafricano en: South African shelduck
<i>Tadorna cristata</i>	Corión crestudu sin.: --	es: tarro crestado en: crested shelduck
<i>Tadorna ferruginea</i>	Corión ferruñosu sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Tarro canelo en: ruddy shelduck
<i>Tadorna tadorna</i>	Corión blancu sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: patu	es: Tarro blanco en: Common shelduck
<i>Tadorna tadornoides</i>	Corión australianu sin.: --	es: tarro australiano en: Australian shelduck

ORDE: Apodiformes

Familia: Apodidae

<i>Apus affinis</i>	Andarón nanu sin.: andarón sin.: avión sin.: vanceyu	es: Vencejo moro en: Little swift
<i>Apus apus</i>	Andarón común sin.: andarón sin.: andarina sin.: andaricón sin.: avión sin.: vanceyu	es: Vencejo común en: Common swift
<i>Apus caffer</i>	Andarón cafre sin.: --	es: vencejo cafre en: white-rumped swift
<i>Apus pallidus</i>	Andarón pálido sin.: andarón sin.: avión sin.: vanceyu	es: Vencejo pálido en: Pallid swift
<i>Apus unicolor</i>	Andarón unicolor sin.: --	es: vencejo unicolor en: plain swift

Chaetura pelagica

Andarón de chimenea

sin.: --

es: Vencejo de chimenea

en: Chimney swift

Tachymarptis melba

Andarón montés

sin.: andarón

sin.: andarina

sin.: andaricón

sin.: avión

sin.: venceyu

es: Vencejo real

en: Alpine swift

ORDE: Bucerotiformes

Familia: Bucerotidae

Bucerotidae

Cáiao

sin.: --

es: Cáiao

en: Hornbill

Familia: Upupidae

Upupa epops

Bubiella común

sin.: bubiella

sin.: bobina

sin.: bubadilla

sin.: bubilla

sin.: buílla

sin.: buzbillia

sin.: pupa

es: Abubilla

en: Hoopoe

ORDE: Caprimulgiformes

Familia: Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

Rallu européu

sin.: rallu

sin.: ranciella

sin.: ralla

sin.: rillu

sin.: rolla

sin.: roña

sin.: buraciella

sin.: cavar

sin.: cavón

es: Chotacabras europeo

en: European nightjar

Caprimulgus ruficollis

Rallu pardu

sin.: rallu

sin.: ranciella

sin.: ralla

sin.: rillu

sin.: rolla

sin.: roña

sin.: buraciella

sin.: cavar

sin.: cavón

es: Chotacabras cuellirrojo

en: Red-necked nightjar

Chordeiles minor

Rallu norteamericanu

sin.: --

es: Añapero yanqui
en: Common nighthawk

Familia: Trochilidae

Fam. Trochilidae

Colibrí

sin.: --

es: Colibrí
en: Hummingbird

ORDE: Cathartiformes

Familia: Cathartidae

Gymnogyps californianus

Cóndor californianu

sin.: --

es: Cóndor californiano
en: California condor

Vultur gryphus

Cóndor andín

sin.: --

es: Cóndor andino
en: Andean condor

ORDE: Charadriiformes

Familia: Alcidae

Alca torda

Pitorru

sin.: pitorru
sin.: patorru
sin.: pitorrín
sin.: potorru
sin.: aráu
sin.: aru
sin.: calón
sin.: colón

es: Alca
en: Tordalk

Alle alle

Pollu marín

sin.: pitorru
sin.: aráu
sin.: calón

es: Mérgulo atlántico
en: Little auk

Cepphus grylle

Aráu nortiegu

sin.: pitorru
sin.: patorru
sin.: pitorrín
sin.: potorru
sin.: aráu
sin.: aru
sin.: calón
sin.: colón

es: Arao aliblanco
en: Black guillemot

Fratercula arctica

Gallu marín

sin.: pitorru
sin.: patorru
sin.: pitorrín
sin.: potorru
sin.: aráu
sin.: aru
sin.: calón
sin.: colón

es: Frailecillo atlántico
en: Atlantic puffin

Uria aalge

Aráu común

sin.: pitorru
sin.: patorru
sin.: pitorrín
sin.: potorru
sin.: aráu
sin.: aru
sin.: calón
sin.: colón

es: Arao común
en: Guillemmor

Uria lomvia

Aráu de Brünnich

sin.: --

es: arao de Brünnich
en: thick-billed murre

Familia: Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Gachegu

sin.: gachegu
sin.: chepu
sin.: maimón

es: Alcaraván común
en: Stone curlew

Familia: Charadriidae

Anarhynchus alexandrinus

Chirlicu'l sable

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Chorlitejo patinegro
en: Ketish plover

Anarhynchus leschenaultii

Chirlicu de Leschenault

sin.: --

es: chorlitejo mongol grande
en: greater sand plover

Anarhynchus mongolus

Chirlicu mongol

sin.: --

es: chorlitejo mongol chico
en: Siberian sand plover

Anarhynchus pecuarius

Chirlicu pecuariu

sin.: --

es: --
en: --

Charadrius hiaticula

Chirlticu grande

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Chorlitejo grande
en: Ringed plover

Charadrius semipalmatus

Chirlicu semipalmeáu

sin.: --

es: chorlitejo semipalmeado
en: semipalmated plover

<i>Charadrius vociferus</i>	Chirlicu de raurroxu sin.: --	es: chorlitejo colirrojo en: killdeer
<i>Eudromias morinellus</i>	Pilordu roxu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu sin.: pilordu sin.: pirillón sin.: pirlón	es: Chorlito carambolo en: Dotterel
<i>Pluvialis apricaria</i>	Pilordu doráu europeu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu sin.: pilordu sin.: pirillón sin.: pirlón	es: Chorlito dorado europeo en: European golden plover
<i>Pluvialis dominica</i>	Pilordu doráu americanu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu sin.: pilordu sin.: pirillón sin.: pirlón	es: Chorlito dorado americano en: American golden plover
<i>Pluvialis fulva</i>	Pilordu doráu siberianu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu sin.: pilordu sin.: pirillón sin.: pirlón	es: Chorlito dorado asiático en: Pacific golden plover
<i>Pluvialis squatarola</i>	Pilordu buxu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu sin.: pilordu sin.: pirillón sin.: pirlón	es: Chorlito gris en: Grey plover
<i>Thinornis dubius</i>	Chirlicu les lleres sin.: mazaricu sin.: azaricu sin.: manzaricu sin.: marzaricu sin.: nazaricu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu	es: Chorlitejo chico en: Little ringed plover
<i>Vanellus gregarius</i>	Pegueta gregaria sin.: --	es: avefría sociable en: sociable lapwing

Vanellus vanellus

Pegueta europea

sin.: pegueta
sin.: pidiella
sin.: piguieya
sin.: cigoreya
sin.: cigoñeta
sin.: cigoñuca
sin.: sarigüeta
sin.: sirigüeya
sin.: xiblón

es: Avefría europea
en: Lapwing

Familia: Glareolidae

Cursorius cursor

Corredor sahariano

sin.: --

es: corredor sahariano
en: cream-colored courser

Glareola maldivarum

Perdiz de mar oriental

sin.: --

es: canastera oriental
en: oriental pratincole

Glareola pratincola

Perdiz de mar

sin.: --

es: Canastera
en: Collared pratincole

Familia: Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Llevantallámpares

sin.: llevantallámpares
sin.: llampariegu
sin.: bigareiru

es: Ostrero eurosiberiano
en: Oystercatcher

Familia: Jacanidae

Actophilornis africanus

Xacana africana

sin.: --

es: Jacana africana
en: African jacana

Jacana jacana

Xacana

sin.: --

es: Jacana suramericana
en: Wattled jacana

Familia: Laridae

Chlidonias hybrida

Raquín caretu

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Fumarel cariblanco
en: Wiskered tern

Chlidonias leucopterus

Raquín aliblanco

sin.: --

es: fumarel aliblanco
en: white-winged tern

Chlidonias niger

Raquín prietu

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Fumarel común
en: Black tern

Chroicocephalus genei

Gaviota picufina

sin.: --

es: gaviota picofina
en: slender-billed gull

Chroicocephalus philadelphia

Gaviota de Bonaparte

sin.: gaviota
sin.: gaveota
sin.: galilouta
sin.: gavilueta
sin.: gavia

es: Gaviota de Bonaparte
en: Bonaparte's gull

Chroicocephalus ridibundus

Gaviota ridora

sin.: gaviota
sin.: gaveota
sin.: galilouta
sin.: gavilueta
sin.: gavia

es: Gaviota reidora
en: Black-headed gull

Gelochelidon nilotica

Garrochín picucurtiu

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Pagaza piconegra
en: Gull-biller tern

<i>Hydrocoloeus minutus</i>	Gaviota nana sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota enana en: Little gull
<i>Ichthyaetus audouinii</i>	Gaviota d'Audouin sin.: --	es: gaviota de Audouin en: Audouin's gull
<i>Ichthyaetus ichthyaetus</i>	Gaviotón de tiesta prieta sin.: --	es: Gavión cabecinegro en: Pallas's gull
<i>Ichthyaetus melanocephalus</i>	Gaviota tiestaprieta sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota cabecinegra en: Mediterranean gull
<i>Larus argentatus</i>	Gaviota arxétea europea sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota argétea en: Herring gull
<i>Larus cachinnans</i>	Gaviota del Caspiu sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota del Cáspio en: Caspian gull
<i>Larus canus</i>	Gaviota cana sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota cana en: Common gull
<i>Larus delawarensis</i>	Gaviota de Delaware sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota de Delaware en: Ring-billed gull
<i>Larus fuscus</i>	Gaviota escura sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota sombría en: Lesser black-backed gull

<i>Larus glaucoides</i>	Gaviota islandesa sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota groenlandesa en: Iceland gull
<i>Larus hyperboreus</i>	Gaviotón blancu sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gavión hiperbóreo en: Glaucous gull
<i>Larus marinus</i>	Gaviotón atlánticu sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gavión atlántico en: Great black-backed gull
<i>Larus michahellis</i>	Gaviota patimariella sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota patiamarilla en: Yellow-legged gull
<i>Larus mongolicus</i>	Gaviota mongola sin.: --	es: gaviota de Mongolia en: mongolian gull
<i>Larus smithsonianus</i>	Gaviota arxétea americana sin.: --	es: gaviota argétea americana en: American herring gull
<i>Larus vegae</i>	Gaviota de Siberia oriental sin.: --	es: Gaviota del Vega en: Vega gull
<i>Leucophaeus atricilla</i>	Gaviota riidora americana sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota reidora americana en: Laughing gull
<i>Leucophaeus pipixcan</i>	Gaviota de Franklin sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: -- en: --
<i>Onychoprion fuscatus</i>	Garrochín escuru sin.: --	es: charrán sombrío en: sooty tern

<i>Pagophila eburnea</i>	Gaviota de marfil sin.: --	es: gaviota marfileña en: ivory gull
<i>Rhodostethia rosea</i>	Gaviota arrosada sin.: --	es: gaviota de Ross en: Ross's gull
<i>Rissa tridactyla</i>	Gaviota tridáctila sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota tridáctila en: Kittiwake
<i>Rynchops albigollis</i>	Picutisoria indiu sin.: --	es: Rayador indio en: Indian skimmer
<i>Rynchops flavirostris</i>	Picutisoria africanu sin.: --	es: Rayador africano en: African skimmer
<i>Rynchops niger</i>	Picutisoria americanu sin.: --	es: Rayador americano en: Black skimmer
<i>Sterna dougallii</i>	Garrochín irlandés sin.: garrochín sin.: garrochín sin.: garruchu sin.: canrai sin.: carranchín sin.: canardín sin.: carrís sin.: chirri sin.: charrán sin.: charri sin.: charricharri sin.: charniella sin.: chirlu sin.: fenó sin.: raquín	es: Charrán rosado en: Roseate tern
<i>Sterna forsteri</i>	Garrochín americanu sin.: garrochín sin.: garrochín sin.: garruchu sin.: canrai sin.: carranchín sin.: canardín sin.: carrís sin.: chirri sin.: charrán sin.: charri sin.: charricharri sin.: charniella sin.: chirlu sin.: fenó sin.: raquín	es: Charrán de Forster en: Forster's tern

Sterna hirundo

Garrochín andarón

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Charrán común
en: Common tern

Sterna paradisaea

Garrochín árticu

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Charrán ártico
en: Artic tern

Sterna sandvicensis

Garrochín patiprietu

sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Charrán patinegro
en: Sandwich tern

<i>Sternula albifrons</i>	Garrochín nanu sin.: garrochín sin.: garrochín sin.: garruchu sin.: canrai sin.: carranchín sin.: canardín sin.: carrís sin.: chirri sin.: charrán sin.: charri sin.: charricharri sin.: charniella sin.: chirlu sin.: fenó sin.: raquín	es: Charrancito en: Little tern
<i>Sternula antillarum</i>	Garrochín americanu sin.: --	es: charrancito americano en: least tern
<i>Thalasseus bengalensis</i>	Garrochín bengalés sin.: --	es: charrán bengalí en: lesser crested tern
<i>Thalasseus elegans</i>	Garrochín elegante sin.: --	es: charrán elegante en: elegant tern
<i>Xema sabini</i>	Gaviota de Sabine sin.: gaviota sin.: gaveota sin.: galilouta sin.: gavilueta sin.: gavia	es: Gaviota de Sabine en: Sabine's gull

Familia: Pluvianidae

<i>Pluvianus aegyptius</i>	Pluvial sin.: --	es: Pluvial en: Egyptian plover
----------------------------	----------------------------	------------------------------------

Familia: Recurvirostridae

<i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeña sin.: --	es: Cigüeñuela en: Black-winged stilt
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avoceta sin.: --	es: Avoceta en: Avocet

Familia: Scolopacidae

<i>Actitis hypoleucos</i>	Andarrú pequeñu sin.: andarrú	es: Andarríos chico en: Common sandpiper
<i>Actitis macularius</i>	Andarrú pintu sin.: andarrú	es: Andarríos maculado en: Spotted sandpiper

<i>Arenaria interpres</i>	Entornarraxes sin.: picapiedra	es: Vuelvepiedras en: Turnstone
<i>Bartramia longicauda</i>	Mazaricu rabudu sin.: chorlitu sin.: mazaricu sin.: pollu de mayu	es: Correlimos de Bartram en: upland sandpiper
<i>Calidris acuminata</i>	Mazaricu acumináu sin.: --	es: correlimos acuminado en: sharp-tailed sandpiper
<i>Calidris alba</i>	Mazaricu tridáctilu sin.: mazaricu sin.: azaricu sin.: manzaricu sin.: marzaricu sin.: nazaricu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu	es: Correlimos tridáctilo en: Sanderling
<i>Calidris alpina</i>	Mazaricu común sin.: mazaricu sin.: azaricu sin.: manzaricu sin.: marzaricu sin.: nazaricu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu	es: Correlimos común en: Dunlin
<i>Calidris bairdii</i>	Mazaricu de Baird sin.: mazaricu sin.: azaricu sin.: manzaricu sin.: marzaricu sin.: nazaricu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu	es: Correlimos de Baird en: --
<i>Calidris canutus</i>	Mazaricu gordu sin.: mazaricu sin.: azaricu sin.: manzaricu sin.: marzaricu sin.: nazaricu sin.: chorlitu sin.: pollu de mayu sin.: pollu	es: Correlimos gordo en: Red knot

Calidris falcinellus

Mazaricu falcinelu

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos falcinelo
en: Broad-biller sandpiper

Calidris ferruginea

Mazaricu ferruñosu

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos zarapitín
en: Curlew sandpiper

Calidris fuscicollis

Mazaricu culublancu

sin.: --

es: correlimos culiblanco
en: white-rumped sandpiper

Calidris maritima

Mazaricu los pedreros

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos oscuro
en: Purple sandpiper

Calidris mauri

Mazaricu de Maur

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos de Maur
en: --

Calidris melanotos

Mazaricu americanu

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos pectoral
en: Pectoral sandpiper

Calidris minuta

Mazaricu pequeñu

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos menudo
en: Little stint

Calidris minutilla

Mazaricu nanu

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos menudillo
en: least sandpiper

Calidris pugnax

Mazaricu combatiente

sin.: --

es: Combatiente
en: Ruff

Calidris subruficollis

Mazaricu roxu

sin.: andarrú
sin.: andarrós

es: Correlimos canelo
en: Buff-breasted sandpiper

Calidris temminckii

Mazaricu de Temminck

sin.: mazaricu
sin.: azaricu
sin.: manzaricu
sin.: marzaricu
sin.: nazaricu
sin.: chorlitu
sin.: pollu de mayu
sin.: pollu

es: Correlimos de Temminck
en: Temminck's stint

CLAS: AVES

ORDE: Charadriiformes

Familia: Scolopacidae

Calidris tenuirostris

Mazaricu grande

sin.: --

es: correlimos grande
en: great knot

CLAS: AVES

ORDE: Charadriiformes

Familia: Scolopacidae

Gallinago delicata

Gacha de Wilson

sin.: --

es: Agachadica de Wilson
en: Wilson's snipe

<i>Gallinago gallinago</i>	Gacha común sin.: gacha sin.: gacha real sin.: gachina	es: Agachadiza común en: Snipe
<i>Gallinago media</i>	Gacha real sin.: gacha sin.: gacha real sin.: gachina	es: Agachadiza real en: Great snipe
<i>Limnodromus griseus</i>	Punzonete agrisáu sin.: aguyona agrisada	es: Becasina picquicorta en: short-billed dowitcher
<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Punzonete picullargu sin.: aguyona picullarga	es: Agujeta escolopacea en: Long-billed dowitcher
<i>Limosa lapponica</i>	Punzón rauprietu sin.: aguya roxa	es: Aguja colipinta en: Bar-tailed godwit
<i>Limosa limosa</i>	Punzón raupintu sin.: aguya rauprieta	es: Aguja colinegra en: Black-tailed godwit
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Gacha pequeña sin.: gacha sin.: gacha real sin.: gachina sin.: mexaperros	es: Agachadiza chica en: Jack snipe
<i>Numenius americanus</i>	algaraván americanu sin.: --	es: zarapito americano en: long-billed curlew
<i>Numenius arquata</i>	Algaraván grande sin.: algaraván sin.: algarabán sin.: algaraván del ayayay sin.: algaraván marciegu sin.: pollu algaraván sin.: chiflón sin.: picu sin.: picu real sin.: pirlón sin.: punzón	es: Zarapito real en: Eurasian curlew
<i>Numenius borealis</i>	Algaraván boreal sin.: --	es: zarapito esquimal en: eskimo curlew
<i>Numenius madagascariensis</i>	Algaraván siberianu sin.: --	es: zarapito siberiano en: far eastern curlew
<i>Numenius minutus</i>	Algaraván pequeñu sin.: --	es: zarapito chico en: little curlew

<i>Numenius phaeopus</i>	Algaraván pequeñu sin.: algaraván sin.: algarabán sin.: algaraván del ayayay sin.: algaraván marciegu sin.: pollu algaraván sin.: chiflón sin.: picu sin.: picu real sin.: pirllón sin.: punzón	es: Zarapito trinador en: Wimbrel
<i>Numenius tenuirostris</i>	algaraván fino sin.: --	es: zarapito fino en: slender-billed curlew
<i>Phalaropus fulicarius</i>	Falaropu picugordu sin.: --	es: Falaropo picogruoso en: Grey phalarope
<i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropu picufinu sin.: --	es: Falaropo picofino en: Red-necked phalarope
<i>Phalaropus tricolor</i>	Falaropu de Wilson sin.: --	es: Falaropo tricolor en: Wilson's phalarope
<i>Scolopax rusticola</i>	Arcea sin.: becada sin.: chocha perdiz sin.: sorda	es: Chocha-perdiz en: Woodcock
<i>Tringa erythropus</i>	Chibibí prietu sin.: andarríu sin.: andarríos	es: Archibebe oscuro en: Spotted redshank
<i>Tringa flavipes</i>	Chibibí patimariellu pequeñu sin.: --	es: archibebe patigualdo chico en: lesser yellowlegs
<i>Tringa glareola</i>	Chibibí de sobreceyes sin.: andarríu sin.: andarríos	es: Andarríos bastardo en: Wood sadnpiper
<i>Tringa melanoleuca</i>	Chibibí patimariellu grande sin.: --	es: archibebe patigualdo grande en: greater yellowlegs
<i>Tringa nebularia</i>	Chibibí claru sin.: andarríu sin.: andarríos	es: Archibebe claro en: Greenshank
<i>Tringa ochropus</i>	Andarríu grande sin.: andarríu sin.: andarríos	es: Andarríos grande en: Green sandpiper
<i>Tringa solitaria</i>	Andarríu solitariu sin.: andarríu sin.: andarríos	es: -- en: Solitary sandpiper

Tringa stagnatilis

Chibibí finu
sin.: andarríu
sin.: andarríos

es: Archibebe fino
en: Marsh sandpiper

Tringa totanus

Chibibí común
sin.: andarríu
sin.: andarríos

es: Archibebe común
en: Common redshank

Xenus cinereus

Andarríu de Terek
sin.: --

es: andarríos de terek
en: Terek sandpiper

Familia: Stercorariidae

Hydroprogne caspia

Garrochín grande
sin.: garrochín
sin.: garrochín
sin.: garruchu
sin.: canrai
sin.: carranchín
sin.: canardín
sin.: carrís
sin.: chirri
sin.: charrán
sin.: charri
sin.: charricharri
sin.: charniella
sin.: chirlu
sin.: fenó
sin.: raquín

es: Pagaza piquirroja
en: Caspian tern

Stercorarius longicaudus

Cágalu rabudu
sin.: enguli
sin.: engulemierda
sin.: gule
sin.: comilocagáu
sin.: cormicaga
sin.: cornicaga

es: Págalo rabero
en: Long-tailed skua

Stercorarius maccormicki

Cágalu antárticu
sin.: enguli
sin.: engulemierda
sin.: gule
sin.: comilocagáu
sin.: cormicaga
sin.: cornicaga

es: Págalo polar
en: South polar skua

Stercorarius parasiticus

Cágalu árticu
sin.: enguli
sin.: engulemierda
sin.: gule
sin.: comilocagáu
sin.: cormicaga
sin.: cornicaga

es: Págalo parásito
en: Artic skua

<i>Stercorarius pomarinus</i>	Cágalu pomarín sin.: enguli sin.: engulemierda sin.: gule sin.: comilocagáu sin.: cormicaga sin.: cornicaga	es: Págalo pomarino en: Pomarine skua
-------------------------------	--	--

<i>Stercorarius skua</i>	Cágalu grande sin.: enguli sin.: engulemierda sin.: gule sin.: comilocagáu sin.: cormicaga sin.: cornicaga	es: Págalo grande en: Great skua
--------------------------	---	-------------------------------------

Familia: Turnicidae

<i>Turnix sylvaticus</i>	Turniz común sin.: --	es: Torillo andaluz en: common buttonquail
--------------------------	---------------------------------	---

ORDE: Ciconiiformes

Familia: Ciconiidae

<i>Ciconia ciconia</i>	Cigüeña blanca sin.: cigüeña sin.: cigoña	es: Cigüeña blanca en: White stork
------------------------	--	---------------------------------------

<i>Ciconia nigra</i>	Cigüeña prieta sin.: cigüeña sin.: cigoña	es: Cigüeña negra en: Black stork
----------------------	--	--------------------------------------

<i>Ephippiorhynchus asiaticus</i>	Xabirú asiáticu sin.: --	es: Jabirú asiático en: Black-necked stork
-----------------------------------	------------------------------------	---

<i>Ephippiorhynchus senegalensis</i>	Xabirú africanu sin.: --	es: Jabirú africano en: Saddlebill
--------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------

<i>Jabiru mycteria</i>	Xabirú americanu sin.: --	es: Jabirú americano en: Jabiru
------------------------	-------------------------------------	------------------------------------

<i>Leptoptilos crumenifer</i>	Marabú africanu sin.: --	es: Marabú africano en: Marabou
-------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

<i>Leptoptilos javanicus</i>	Marabú nanu sin.: --	es: Marabú menor en: Lesser marabou
------------------------------	--------------------------------	--

<i>Mycteria americana</i>	Tántalu americanu sin.: --	es: Tántalo americano en: Wood stork
---------------------------	--------------------------------------	---

<i>Mycteria ibis</i>	Tántalu africanu sin.: --	es: Tántalo africano en: Yellow-biller stork
----------------------	-------------------------------------	---

Mycteria leucocephala

Tántalu indiu

sin.: --

es: Tántalo indio
en: Painted stork

ORDE: Columbiformes

Familia: Columbidae

Columba bollii

Palombu de Bolle

sin.: --

es: paloma turqué
en: Bolle's pigeon

Columba junoniae

Palombu de laurisilva

sin.: --

es: Paloma rabiche
en: Laurel pigeon

Columba livia

Palombu de roca

sin.: palomba
sin.: paloma
sin.: palomina de mayu
sin.: palomba de monte
sin.: paloma montés
sin.: palombu

es: Paloma bravía
en: Pigeon biset

Columba livia domestica

Palombu domésticu

sin.: --

es: Paloma doméstica
en: Domestic Pigeon

Columba oenas

Palombu montés

sin.: palomba
sin.: paloma
sin.: palomina de mayu
sin.: palomba de monte
sin.: paloma montés
sin.: palombu
sin.: zorita
sin.: zurita

es: Paloma zurita
en: Stock dove

Columba palumbus

Palombu bravu

sin.: palomba
sin.: paloma
sin.: palomina de mayu
sin.: palomba de monte
sin.: paloma montés
sin.: palombu
sin.: palombu
sin.: paloma brava
sin.: palombu rullón
sin.: palumbu
sin.: torcaz
sin.: torcaza
sin.: torcazu
sin.: turcaz

es: Paloma torcaz
en: Woodpigeon

Spilopelia senegalensis

Rulla senegalesa

sin.: --

es: tórtola senegalesa
en: laughing dove

<i>Streptopelia decaocto</i>	Rulla turca sin.: rulla sin.: rolla sin.: rolla sin.: roya sin.: rula sin.: rulla sin.: tórtola sin.: dúrdula sin.: tórtolu sin.: túrtulu	es: Tórtola turca en: Collared dove
<i>Streptopelia roseogrisea</i>	Rulla arrosada sin.: --	es: tórtola rosigrís en: African collared dove
<i>Streptopelia turtur</i>	Rulla europea sin.: rulla sin.: rolla sin.: rolla sin.: roya sin.: rula sin.: rulla sin.: tórtola sin.: dúrdula sin.: tórtolu sin.: túrtulu sin.: palombina de mayu	es: Tórtola europea en: Turtle dove
<i>Zenaida graysoni</i>	Tórtola de Socorro sin.: --	es: Paloma de Socorro en: Socorro dove
<i>Zenaida macroura</i>	Zenaida septentrional sin.: --	es: zenaida huilota en: mourning dove

Familia: Pterochididae

<i>Pterocles alchata</i>	Corteza ibérica sin.: --	es: Ganga ibérica en: pin-tailed sandgrouse
<i>Pterocles orientalis</i>	Corteza prieta sin.: --	es: Ganga ortega en: black-bellied sandgrouse

ORDE: Coraciiformes

Familia: Alcedinidae

<i>Alcedo atthis</i>	Samartín européu sin.: samartín sin.: verderríos	es: Martín pescador europeo en: Common kingfisher
----------------------	---	--

Familia: Coraciidae

<i>Coracias garrulus</i>	Matraca europea sin.: --	es: Carraca europea en: European roller
--------------------------	------------------------------------	--

Familia: Meropidae

Merops apiaster

Abeyarucu européu

sin.: --

es: Abejaruco común
en: European bee-aeter

ORDE: Cuculiformes

Familia: Cuculidae

Clamator glandarius

Cuquiellu real

sin.: cuquiellu
sin.: cucliullu
sin.: cuquie!lu
sin.: cuquiillu
sin.: cuquillu
sin.: cuqui!lu
sin.: curquiellu
sin.: cucu
sin.: pecu
sin.: pecú

es: Críalo
en: Great spotted cuckoo

Cuculus canorus

Cuquiellu

sin.: cuquiellu
sin.: cucliullu
sin.: cuquie!lu
sin.: cuquiillu
sin.: cuquillu
sin.: cuqui!lu
sin.: curquiellu
sin.: cucu
sin.: pecu
sin.: pecú

es: Cuco común
en: Cuckoo

ORDE: Falconiformes

Familia: Falconidae

Falco biarmicus

Falcón llaneru

sin.: --

es: Halcón borní
en: Lanner falcon

Falco cherrug

Falcón sacre

sin.: --

es: Halcón sacre
en: Saker falcon

Falco columbarius

Esmeryón común

sin.: zaperín
sin.: zaperu
sin.: zaperón

es: Esmerejón
en: Merlin

Falco eleonora

Falcón d'Eleonora

sin.: --

es: Halcón de Eleonor
en: Eleonora's falcon

Falco naumanni

Peñerina pequeña

sin.: peñerina
sin.: peñera
sin.: peñerica
sin.: peñereta
sin.: peñerín
sin.: piñera
sin.: piñerero
sin.: piñeru
sin.: aviquina
sin.: viquina
sin.: baillín
sin.: baillarín
sin.: bailladera
sin.: cernolicu
sin.: tafarriella
sin.: tiñosu

es: Cernícalo primilla
en: Lesser kestrel

Falco pelegrinoides

Falcón bereber

sin.: --

es: Halcón de Tagarote
en: Barbary falcon

Falco peregrinus

Falcón palomberu

sin.: ferre palomberu

es: Halcón peregrino
en: Peregrine falcon

Falco rusticolus

Falcón xerifalte

sin.: --

es: Halcón gerifalte
en: Gyrfalcon

Falco subbuteo

Ferlamicu européu

sin.: falcón

es: Alcotán europeo
en: Hobby

Falco tinnunculus

Peñerina común

sin.: peñerina
sin.: peñera
sin.: peñerica
sin.: peñereta
sin.: peñerín
sin.: piñera
sin.: piñerero
sin.: piñeru
sin.: aviquina
sin.: avica
sin.: vica
sin.: viquina
sin.: baillín
sin.: baillarín
sin.: bailladera
sin.: cernolicu
sin.: tafarriella
sin.: tiñosu

es: Cernícalo común
en: Common kestrel

Falco vespertinus

Peñerina patirroxa

sin.: peñerina

sin.: peñera

sin.: peñerica

sin.: peñereta

sin.: peñerín

sin.: piñera

sin.: piñerero

sin.: piñeru

sin.: aviquina

sin.: avica

sin.: vica

sin.: viquina

sin.: baillín

sin.: baillarín

sin.: bailladera

sin.: cernolicu

sin.: tafarriella

sin.: tiñosu

es: Cernícalo patirrojo

en: Red-footed krestel

ORDE: Galliformes

Familia: Numididae

Numida meleagris

Pita de Guinea

sin.: --

es: Pintada común

en: Helmeted guineafowl

Familia: Phasianidae

Alectoris barbara

Perdiz norteafricana

sin.: --

es: Perdiz moruna

en: Barbary partridge

Alectoris graeca

Perdiz griega

sin.: --

es: Perdiz griega

en: Rock partridge

Alectoris rufa

Perdiz colorada

sin.: perdiz colorada

es: Perdiz roja

en: Red-legged partridge

Bonasa bonasia

Grévol común

sin.: --

es: Grévol común

en: Hazel grouse

Chrysolophus amherstiae

Faisán d'Amherst

sin.: --

es: Faisán de Lady Amherst

en: Lady Amherst's pheasant

Chrysolophus pictus

Faisán doráu

sin.: --

es: Faisán dorado

en: Golden phaesant

Coturnix coturnix

Parpayuela común

sin.: parpayuela
sin.: palpayar
sin.: palpayara
sin.: palpáchara
sin.: parpachuela
sin.: parpariega
sin.: parpayuola
sin.: paspayar
sin.: falpachara
sin.: faipayar
sin.: falpachar
sin.: falpa||ar
sin.: farpafar
sin.: feipayar
sin.: flaipayar
sin.: zalpayar
sin.: zalpayara
sin.: cogorniz
sin.: codorniz
sin.: cogorniza
sin.: cogorñiz
sin.: coorniza
sin.: güempanai

es: Codorniz común
en: Common quail

Coturnix japonica

Parpayuela xaponesa

sin.: --

es: Codorniz japonesa
en: Japanese quail

Gallus gallus

Pitu bravu

sin.: --

es: Gallo de bankiva
en: Red junglefowl

Lagopus lagopus

Lagópodu común

sin.: --

es: Lagópodo común
en: Willow ptarmigan

Lagopus muta

Perdiz blanca

sin.: perdiz

es: Lagópodo alpino
en: Rock ptarmigan

Lophura nycthemera

Faisán platiáu

sin.: --

es: Faisán plateado
en: Silver pheasant

Lyrurus tetrix

Grévol rauforcáu

sin.: --

es: Gallo lira común
en: Black grouse

Meleagris gallopavo

Pavu

sin.: --

es: Guajolote gallipavo
en: Wild turkey

Pavo cristatus

Pavón azul

sin.: --

es: Pavo real
en: Indian peafowl

Pavo muticus

Pavón verde

sin.: --

es: Pavo real cuelliverde
en: Preen peafowl

Perdix perdix

Perdiz parda

sin.: perdiz
sin.: perdiz rubia

es: Perdiz pardilla
en: Grey partridge

<i>Phasianus colchicus</i>	Faisán de la Cólquide sin.: faisán	es: Faisán común en: Common pheasant
<i>Polyplectron bicalcaratum</i>	Faisán pavón sin.: --	es: Espolonero chinquis en: Grey peacock-pheasant
<i>Syrmaticus reevesii</i>	Faisán veneráu sin.: --	es: Faisán venerado en: Reeves's pheasant
<i>Tetrao urogallus</i>	Faisán montés sin.: faisán montés sin.: faisán sin.: fraisán sin.: freisán sin.: gallu sin.: gallu sin.: gollu	es: Urogallo en: Capercaillie

ORDE: Gaviiformes

Familia: Gaviidae

<i>Gavia arctica</i>	Calón árticu sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: mobeya sin.: mabea sin.: mavea sin.: patu	es: Colimbo ártico en: Black-throated diver
<i>Gavia immer</i>	Calón grande sin.: coríu sin.: coría sin.: coriyu sin.: curíu sin.: curiyu sin.: curríu sin.: curru sin.: mobeya sin.: mabea sin.: mavea sin.: patu	es: Colimbo grande en: Great northern diver

Gavia stellata

Calón pequeñu

sin.: coríu
sin.: coría
sin.: coriyu
sin.: curíu
sin.: curiyu
sin.: curríu
sin.: curru
sin.: mobeya
sin.: mabea
sin.: mavea
sin.: patu

es: Colimbo chico
en: Red-throated diver

ORDE: Gruiformes

Familia: Gruidae

Anthropoides virgo

Grúa damisela

sin.: --

es: grulla damisela
en: demoiselle crane

Antigone canadensis

Grúa canadiana

sin.: --

es: Grulla canadiense
en: Sandhill crane

Antigone vipio

Grúa de pescuezu blancu

sin.: --

es: Grulla cuelliblanca
en: White-naped crane

Balearica pavonina

Grúa coronada prieta

sin.: --

es: Grulla coronada cuellinegra
en: Black crowned-crane

Balearica regulorum

Grúa coronada buxa

sin.: --

es: Grulla coronada cuelligris
en: Grey crowned-crane

Grus grus

Grúa común

sin.: grúa
sin.: grulla

es: Grulla común
en: Common crane

Familia: Rallidae

Aramides ypecaha

rincha ipacá

sin.: --

es: cotara Ipacaá
en: giant wood rail

Crex crex

Guión común

sin.: guión
sin.: guión de codornices
sin.: guiyu de paspayares

es: Guión de codornices
en: Corn crake

Fulica americana

Gallineta real americana

sin.: --

es: focha americana
en: american coot

Fulica atra

Gallineta real

sin.: polla d'agua
sin.: fulcre

es: Focha común
en: Common coot

Fulica cristata

Gallineta real crestuda

sin.: --

es: Focha cornuda
en: red-knobbed coot

Gallinula chloropus

Gallineta común

sin.: polla d'agua

es: Gallineta común

en: Moorhen

CLAS: AVES

ORDE: Gruiformes

Familia: Rallidae

Porphyrio alleni

Gallineta azul d'Allen

sin.: --

es: Calomún de Allen

en: Allen's gallinule

CLAS: AVES

ORDE: Gruiformes

Familia: Rallidae

Porphyrio porphyrio

Gallineta azul europea

sin.: --

es: Calamón

en: Western swamphen

Porzana porzana

Gallineta pedresa

sin.: polla d'agua

es: Polluela pintoja

en: Spotted crane

Rallus aquaticus

Rincha europea

sin.: gallineta

sin.: polla d'agua

es: Rascón europeo

en: Water rail

Zapornia parva

Gallineta ratera

sin.: polla d'agua

es: Polluela bastarda

en: Little crane

Zapornia pusilla

Gallineta nana

sin.: polla d'agua

es: Polluela chica

en: Baillon's crane

ORDE: Musophagiformes

Familia: Musophagidae

Tauraco violaceus

Turacu violáceu

sin.: --

es: turaco violáceo

en: violet turaco

ORDE: Otidiformes

Familia: Otididae

Chlamydotis undulata

Hubara africana

sin.: --

es: Avutarda hubara

en: African houbara

Otis tarda

Avetarda

sin.: --

es: Avutarda

en: Bustard

Tetrax tetrax

Sisón

sin.: paxaru llebre

sin.: páxaru liebre

es: Sisón

en: Little bustard

ORDE: Pelecaniformes

Familia: Ardeidae

<i>Ardea cinerea</i>	Garcia real sin.: garcia sin.: garza	es: Garza real en: Grey heron
<i>Ardea ibis</i>	Garcina llendadora sin.: garcia	es: Garcilla bueyera en: Cattle egret
<i>Ardea purpurea</i>	Garcia bermeya sin.: garcia sin.: garza	es: Garza imperial en: Purple heron
<i>Ardeola ralloides</i>	Garcina cambariega sin.: garcia sin.: garcina sin.: garza	es: Garcilla cangrejera en: Squacco heron
<i>Botaurus stellaris</i>	Butoru euroasiáticu sin.: garcia sin.: garza	es: Avetoro común en: Eurasian bittern
<i>Egretta alba</i>	Garcia blanca sin.: garcia sin.: garcina sin.: garza	es: Garceta grande en: Great white egret
<i>Egretta garzetta</i>	Garcina blanca sin.: garcia sin.: garcina sin.: garza	es: Garceta común en: Little egret
<i>Ixobrychus minutus</i>	Butorín común sin.: garcia sin.: garcina sin.: garza sin.: butoru	es: Avetorillo en: Little bittern
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Garcina nocherniega sin.: garcia sin.: garcina sin.: garza	es: Martinete en: Night heron

Familia: Balaenicipitidae

<i>Balaeniceps rex</i>	Picuzapatu sin.: --	es: Picozapato en: Shoebill
------------------------	-------------------------------	--------------------------------

Familia: Pelecanidae

<i>Pelecanus crispus</i>	Pelícanu crespú sin.: --	es: Pelícano ceñudo en: Dalmatian pelican
--------------------------	------------------------------------	--

<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pelícanu común sin.: --	es: Pelícano común en: Great white pelican
------------------------------	-----------------------------------	---

Familia: Theskiornithidae

<i>Platalea leucorodia</i>	Paletón euroasiáticu sin.: --	es: Espátula en: Spoonbill
----------------------------	---	-------------------------------

<i>Plegadis falcinellus</i>	Ibis bermeyu sin.: --	es: Morito en: Ibis falcinelle
-----------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

Familia: Threskiornitidae

<i>Geronticus eremita</i>	Ibis pelón sin.: --	es: Ibis eremita en: Northern bald ibis
---------------------------	-------------------------------	--

<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis sagráu sin.: --	es: Ibis sagrado en: African sacred ibis
---------------------------------	--------------------------------	---

ORDE: Phaethontiformes

Familia: Phaethontidae

<i>Phaethon aethereus</i>	Rauxuncu común sin.: --	es: rabijunco etéreo en: red-billed tropicbird
---------------------------	-----------------------------------	---

ORDE: Phoenicopteriformes

Familia: Phoenicopteridae

<i>Phoeniconaias minor</i>	Flamengu nanu sin.: --	es: Flamenco enano en: Lesser flamingo
----------------------------	----------------------------------	---

<i>Phoenicopterus chilensis</i>	Flamengu chilenu sin.: --	es: Flamenco chileno en: Chilean flamingo
---------------------------------	-------------------------------------	--

<i>Phoenicopterus roseus</i>	Flamengu común sin.: --	es: Flamenco común en: Greater flamingo
------------------------------	-----------------------------------	--

<i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamengu del Caribe sin.: --	es: Flamenco rojo en: American flamingo
-----------------------------	--	--

ORDE: Piciformes

Familia: Picidae

Dendrocopos leucotos

**Picatueru de dorsu
blancu**

sin.: picatueru
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos

es: Pico dorsiblanco
en: White-backed woodpecker

Dendrocopos major

Picatueru común

sin.: picatueru
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: touzaniellu

es: Pico picapinos
en: Great spotted woodpecker

Dendrocoptes medius

Picatueru les carbayeres

es: Pico mediano

en: Middle spotted woodpecker

sin.: picatueru
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: touzaniellu

Dryobates minor

Piquetín común

es: Pico menor

en: Lesser spotted woodpecker

sin.: picatueru
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: touzaniellu

Dryocopus martius

Picafayes européu

sin.: picatueru
sin.: picafayas
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: relinchón negru
sin.: touzaniellu

es: Picamaderos negro
en: Black woodpecker

Jynx torquilla

Formigueru euroasiáticu

sin.: formigueru
sin.: formiguiru
sin.: páxaru llastimeru

es: Torcecuello euroasiático
en: Eurasian wryneck

Picus sharpei

Picurrinchón ibéricu

sin.: picatueru
sin.: picafayas
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: touzaniellu

es: Pito real
en: Iberian green woodpeckerd

Picus viridis

Picurrinchón euroasiáticu es: Pito real
en: Eurasian green woodpeckerd
sin.: picatueru
sin.: picafayes
sin.: picamazu
sin.: picaniellu
sin.: picanoriu
sin.: picapodrizu
sin.: picatorneru
sin.: picatorniru
sin.: picatoulu
sin.: picatueiru
sin.: picatuelu
sin.: picatueros
sin.: picatouru
sin.: picatuiru
sin.: picutorniru
sin.: carpinteru
sin.: picu carpinteru
sin.: ħuracapinos
sin.: furacatapinos
sin.: picu verde
sin.: picurrinchón
sin.: picurrelinchu
sin.: touzaniellu

Familia: Ramphastidae

Ramphastidae

Tucán

es: Tucán
en: Toucan

sin.: --

ORDE: Podicipediformes

Familia: Podicipedidae

Podiceps auritus

Somorguyu oreyudu

es: Zampullín cuellirrojo
en: Slavonian grebe

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

Podiceps cristatus

Somorguyu crestudu

es: Somormujo lavanco
en: Great crested grebe

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

Podiceps grisegena

Somorguyu buxu

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

es: Somomujo cuellirojo
en: Red-necked grebe

Podiceps nigricollis

Somorguyín de pescuezu prietu

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

es: Zampullín cuellinegro
en: Black-necked grebe

Podilymbus podiceps

Somorguyín picugordu

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

es: Zampullín picogruoso
en: Pied-billed grebe

Tachybaptus ruficollis

Somorguyín común

sin.: somorguyu
sin.: samarmuyu
sin.: semorguyu
sin.: somorguyu chapuzín
sin.: sumerguyu
sin.: sumurmuyu
sin.: meguyón
sin.: mergullón

es: Zampullín común
en: Little grebe

ORDE: Procellariiformes

Familia: Diomedidae

Diomedea

Albatros

sin.: --

es: Albatros
en: Albatross

Diomedea exulans

Albatros errante

sin.: --

es: Albatros viajero
en: Wandering albatross

Phoebastria

Albatros

sin.: --

es: Albatros
en: Albatross

Phoebetria

Albatros

sin.: --

es: Albatros
en: Albatross

Thalassarche

Albatros

sin.: --

es: Albatros
en: Albatross

Thalassarche melanophris **Albatros esgoyeráu** es: Albatros ojeroso
 sin.: -- en: Black-browed albatross

Familia: Hydrobatidae

Hydrobates castro **Paín de Madeira** es: paíño de Madeira
 sin.: -- en: band-rumped storm petrel

Hydrobates monorhis **Paín de Swinhoe** es: paíño de Swinhoe
 sin.: -- en: Swinhoe's storm petrel

Hydrobates pelagicus **Paín européu** es: Paíño europeo
 sin.: paín en: European storm petrel
 sin.: payín
 sin.: aceitera
 sin.: carboneru
 sin.: carbonera
 sin.: chambalagrasa
 sin.: páxaru de san pedru

Familia: Oceanitidae

Fregetta tropica **Paín de vientre prietu** es: paíño ventrinegro
 sin.: -- en: black-bellied storm petrel

Hydrobates leucorhous **Paín boreal** es: Paíño boreal
 sin.: paín en: Leach storm petrel
 sin.: payín
 sin.: aceitera
 sin.: carboneru
 sin.: carbonera
 sin.: chambalagrasa
 sin.: páxaru de san pedru

Oceanites oceanicus **Paín de Wilson** es: Paíño de Wilson
 sin.: -- en: Wilson's storm petrel

Pelagodroma marina **Paín de cara blanca** es: paíño pechialbo
 sin.: -- en: white-faced storm petrel

Familia: Procellariidae

Ardena gravis **Pardiella capelluda** es: Pardela capirotada
 sin.: pardiella en: Great shearwater
 sin.: parda
 sin.: pardela
 sin.: pardella
 sin.: pardiella
 sin.: pardiella del sur
 sin.: pardiella monxa
 sin.: pardiella serondera

Ardenna grisea

Pardiella escura

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardialla
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela sombría
en: Sooty shearwater

Calonectris borealis

Pardiella parda atlántica

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardialla
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela cenicienta canaria
en: Cory's shearwater

Calonectris diomedea

Pardiella parda mediterránea

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardialla
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela cenicienta mediterránea
en: Scopoli's shearwater

Fulmarus glacialis

Fulmar boreal

sin.: pardiella
sin.: pardiella blanca

es: Fulmar boreal
en: Northern fulmar

Puffinus baroli

Pardiellina común

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardialla
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela chica macaronésica
en: Barolo shearwater

Puffinus mauretanicus

Pardiella balear

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardialla
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela balear
en: Balearic shearwater

Puffinus puffinus

Pardiella atlántica

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardiella
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela pichoneta
en: Manx shearwater

Puffinus yelkouan

Pardiella mediterránea

sin.: pardiella
sin.: parda
sin.: pardela
sin.: pardella
sin.: pardiella
sin.: pardiella del sur
sin.: pardiella monxa
sin.: pardiella serondera

es: Pardela mediterránea
en: Mediterranean shearwater

Familia: Procellariidae

Bulweria bulwerii

Petrel de Bulwer

sin.: --

es: petrel de Bulwer
en: Bulwer's petrel

Pterodroma feae

Petrel gon-gón

sin.: --

es: petrel gon-gón
en: Fea's petrel

Pterodroma madeira

Petrel freira

sin.: --

es: petral freira
en: Zino's petrel

Puffinus boydi

Pardiellina de Cabu Verde

sin.: --

es: pardela chica de Cabo Verde
en: Boyd's shearwater

ORDE: Psittaciformes

Familia: Cacatuidae

Cacatua

Cacatúa

sin.: --

es: Cacatúa
en: Cockatoo

Cacatua galerita

Cacatúa de moñu mariellu

sin.: --

es: Cacatúa galerita
en: Sulphur-crested cockatoo

Nymphicus hollandicus

Ninfa

sin.: --

es: Cacatúa ninfa
en: Cockatiel

Familia: Psittacidae

Agapornis

Agapornis

sin.: --

es: Inseparables
en: Lovebird

<i>Ara</i>	Guacamayu sin.: --	es: Guacamayo en: Macaw
<i>Ara ararauna</i>	Ararauna sin.: --	es: Guacamayo azuliamarillo en: Blue-and-yellow macaw
<i>Ara chloropterus</i>	Guacamayu d'ales verdes sin.: --	es: Guacamayo aliverde en: Red-and-green macaw
<i>Ara macao</i>	Macáu sin.: --	es: Guacamayo macao en: Scarlet macaw
<i>Aratinga nenday</i>	Cotorra nanday sin.: --	es: Aratinga ñanday en: Nanday parakeet
<i>Cyanoliseus patagonus</i>	Loru de La Patagonia sin.: --	es: Loro barranquero en: Burrowing parrot
<i>Fam. Psittacidae</i>	Loru sin.: --	es: Loro en: Parrot
<i>Fam. Psittacidae</i>	Cotorra sin.: --	es: cotorra en: parakeet
<i>Melopsittacus undulatus</i>	Periquitu australianu sin.: --	es: Periquito común en: Budgerigar
<i>Myiopsitta monachus</i>	Cotorra monxa sin.: --	es: Cotorra argentina en: Monk parakeet
<i>Platycercus elegans</i>	Periquitu de Pennant sin.: --	es: rosella carmesí en: crimson rosella
<i>Poicephalus senegalus</i>	Loru senegalés sin.: --	es: Lorito senegalés en: Senegal parrot
<i>Psittacula eupatria</i>	Cotorra alexandrina sin.: --	es: Cotorra alejandrina en: Alexandrine parakeet
<i>Psittacula krameri</i>	Cotorra de Kramer sin.: --	es: Cotorra de Kramer en: Rose-ringed parakeet
<i>Thectocercus acuticaudatus</i>	Peruchu de tiesta azul sin.: --	es: Cotorra cabeciazul en: Blue-crowned parakeet

Familia: Strigopidae

<i>Nestor meridionalis</i>	Kaka sin.: --	es: Kaka en: New Zealand kaka
<i>Nestor notabilis</i>	Kea sin.: --	es: Kea en: Kea

ORDE: Sphenisciformes**Familia: Spheniscidae**

<i>Aptenodytes forsteri</i>	Pingüín emperador sin.: --	es: Pingüino emperador en: Emperor penguin
<i>Aptenodytes patagonicus</i>	Pingüín rei sin.: --	es: Pingüino rey en: King penguin
<i>Edyptula minor</i>	Pingüín nanu sin.: --	es: Pingüino enano en: Little penguin
<i>Pygoscelis antarcticus</i>	Pingüín antárticu sin.: --	es: Pingüino barbijo en: Chinstrap penguin
<i>Spheniscus demersus</i>	Pingüín d'El Cabu sin.: --	es: Pingüino de El Cabo en: Jackass penguin
<i>Spheniscus magellanicus</i>	Pingüín de Magallanes sin.: --	es: Pingüino magellanico en: Magellanic penguin

ORDE: Strigiformes**Familia: Strigidae**

<i>Aegolius funereus</i>	Miagón boreal sin.: --	es: mochuelo boreal en: Tengmalm's owl
<i>Asio flammeus</i>	Curuxa mariñana sin.: curuxa sin.: curuxu	es: Búho campestre en: Short-eared owl
<i>Asio otus</i>	Curuxa Cabrera sin.: curuxa sin.: curuxu	es: Búho chico en: Long-eared owl
<i>Athene noctua</i>	Miagón euroasiáticu sin.: miagón sin.: miagona sin.: miao sin.: mochuelu sin.: mochuilu sin.: mochu sin.: mouchu sin.: gatamuya	es: Mochuelo europeo en: Little owl
<i>Bubo bubo</i>	Bufu común sin.: curuxa sin.: curuxu	es: Búho real en: Eagle owl
<i>Otus scops</i>	Tubecca europea sin.: boi	es: Autillo europeo en: Eurasian scops owl

Strix aluco

Gárabu común

sin.: gárabu
sin.: carabiella
sin.: cárabu
sin.: carbo
sin.: carabón
sin.: carcabina
sin.: cubata
sin.: curuxa
sin.: coruxu
sin.: curuxu
sin.: guruxu
sin.: uxu
sin.: tubeca
sin.: beca
sin.: tueca

es: Cárabo europeo
en: Tawny owl

Tyto alba

Curuxa común

sin.: carpia
sin.: curuxa
sin.: coruxa
sin.: coruxu
sin.: cuguruxa
sin.: curuxu
sin.: guruxu
sin.: uxu
sin.: guaxa
sin.: güercu
sin.: niétoba
sin.: luétiga
sin.: moutoba
sin.: muótoba
sin.: nétoba
sin.: ñétoba
sin.: núetoba
sin.: paxarón del aceite
sin.: tubeca
sin.: beca
sin.: tueca

es: Lechuza común
en: Barn owl

ORDE: Struthioniformes

Familia: Apterygidae

Apteryx australis

Kiwi sureño

sin.: --

es: Kiwi sureño
en: Southern brown kiwi

Apteryx haastii

Kiwi pintu

sin.: --

es: Kiwi moteado mayor
en: Great spotted kiwi

Apteryx mantelli

Kiwi nortiegu

sin.: --

es: Kiwi nortego
en: Northern brown kiwi

Apteryx owenii

Kiwi pintu pequeñu

sin.: --

es: Kiwi moteado menor
en: Little spotted kiwi

Familia: Casuariidae

<i>Casuarus casuarius</i>	Casuarium sin.: --	es: Casuario común en: Couthern cassowary
<i>Dromaius novaehollandiae</i>	Emú sin.: --	es: Emú en: Common emu

Familia: Rheidae

<i>Rhea americana</i>	Ñandú sin.: --	es: Ñandú común en: Greater rhea
<i>Rhea pennata</i>	Ñandú pequeño sin.: --	es: Ñandú petiso en: Lesser rhea

Familia: Struthionidae

<i>Struthio camelus</i>	Avestruz común sin.: --	es: Avestruz común en: Common ostrich
<i>Struthio molybdophanes</i>	Avestruz somalina sin.: --	es: Avestruz somalí en: Somali ostrich

ORDE: Suliformes

Familia: Fregatidae

<i>Fregata ariel</i>	Fregata nana sin.: --	es: Rabihorcado chico en: Lesser frigatebird
<i>Fregata magnificens</i>	Fregata magnífica sin.: --	es: Rabihorcado magnífico en: Magnificent frigatebird
<i>Fregata minor</i>	Fregata grande sin.: --	es: Rabihorcado grande en: Great frigatebird

Familia: Phalacrocoracidae

Gulosuss aristotelis

Cuervu marín moñuzu

es: Cormorán moñudo

en: Shag

sin.: mobeya

sin.: mabea

sin.: mavea

sin.: patu mabea

sin.: patu mavea

sin.: cagón

sin.: cagoche

sin.: pucagón

sin.: cofre

sin.: coríu

sin.: coría

sin.: coriyu

sin.: curíu

sin.: curiyu

sin.: curríu

sin.: cormorán

sin.: corbarán

sin.: corvachón

sin.: cuervu marín

sin.: cuorvu

sin.: curru

sin.: patu

sin.: patamaría

sin.: patu mabea

sin.: patu mavea

Microcarbo pygmaeus

Cuervu marín pigméu

es: cormorán pigmeo

en: pygmy cormorant

sin.: --

Morus bassanus

Mazcatu atlanticu

es: Alcatraz atlántico

en: Northerd gannet

sin.: fernandón

Phalacrocorax carbo

Cuervu marín grande

es: Cormorán grande

en: Great cormoran

sin.: mobeya

sin.: mabea

sin.: mavea

sin.: patu mabea

sin.: patu mavea

sin.: cagón

sin.: cagoche

sin.: pucagón

sin.: cofre

sin.: coríu

sin.: coría

sin.: coriyu

sin.: curíu

sin.: curiyu

sin.: curríu

sin.: cormorán

sin.: corbarán

sin.: corvachón

sin.: cuervu marín

sin.: cuorvu

sin.: curru

sin.: patu

sin.: patamaría

sin.: patu mabea

sin.: patu mavea

Sula sula

**Mazcatu de pates
bermeyes**

sin.: --

es: Piquero patirrojo
en: Red-footed booby

Familia: Phalacrocoricidae

Sula leucogaster

Mazcatu pardu

sin.: --

es: Piquero pardo
en: Brown booby

ORDE: Trogoniformes

Familia: Trogonidae

Pharomachrus

Quetzal

sin.: --

es: Quetzal
en: Quetzal

Pharomachrus mocinno

Quetzal resplandiente

sin.: --

es: Quetzal guatemalteco
en: Resplended quetzal